

65.82258.0 / 65.82259.0

MAN TGA 2000 ->

MAN TGL 2000 ->

MAN TGM 2000 ->

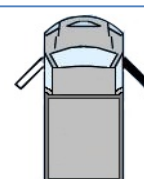
(*)

SOLO MECANISMO
MECHANISM ONLY - NO MOTOR
MÉCANISME - PAS DE MOTEUR
APENAS O MECANISMO

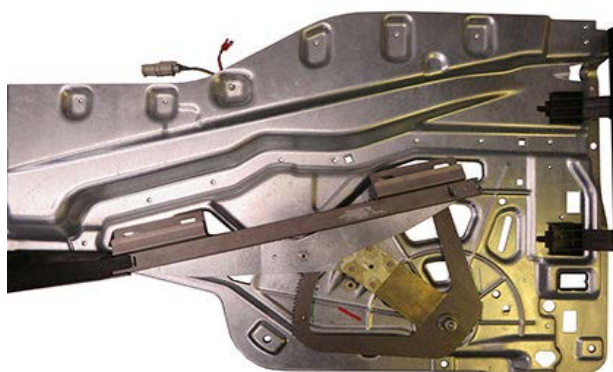
O.E. ref. 81626456053



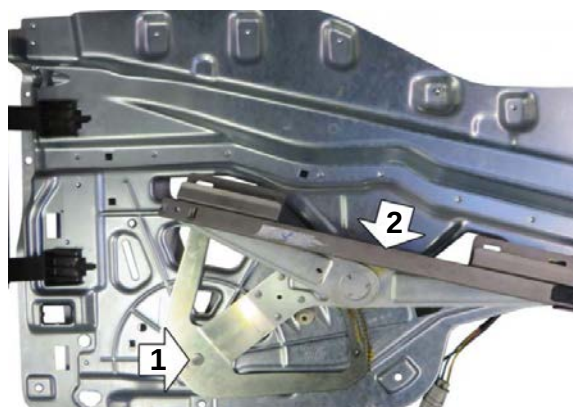
O.E. ref. 81626456052



(O.E.)

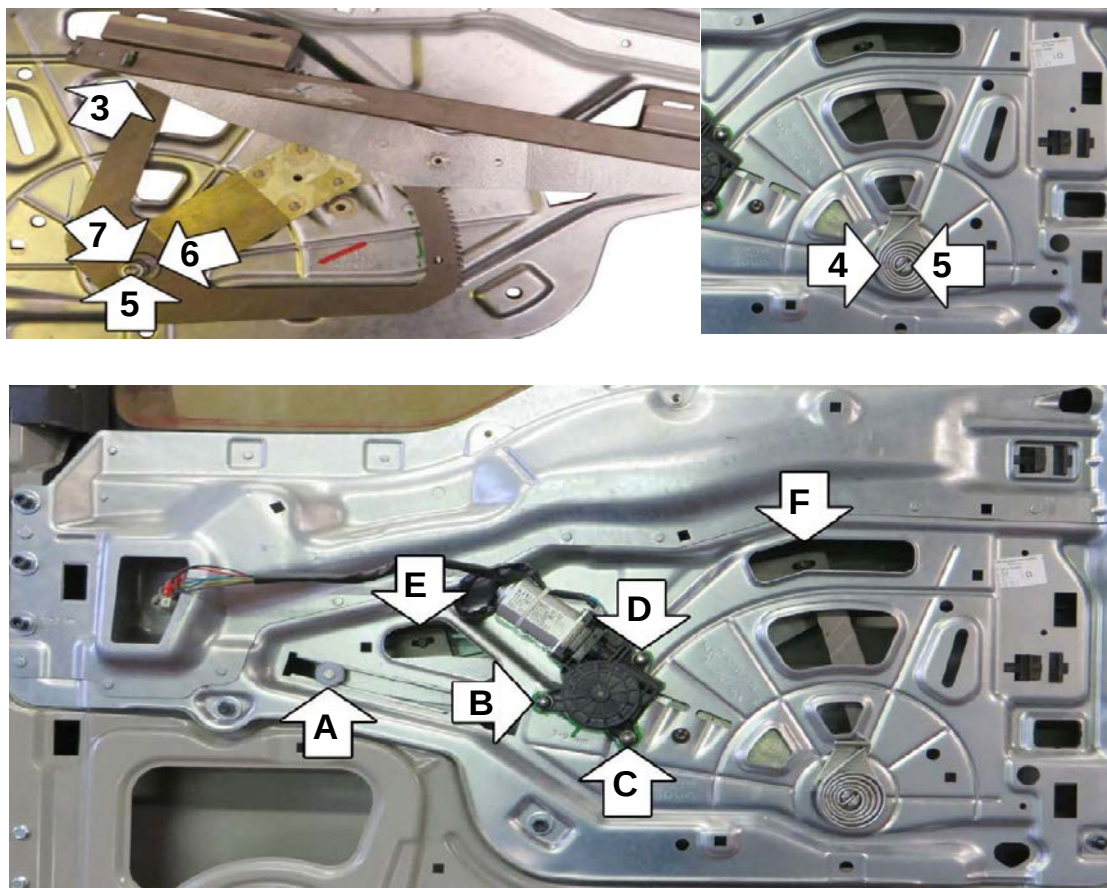


(*)



Se suministran componentes para el montaje - Supplied accessories for mounting
Accessoires fournis pour le montage - Acessórios de montagem





ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1) Desmontar el panel de la puerta. Desmontar el panel de acero de la puerta (desbloqueando previamente el cristal).
- 2) Extraer el perno de retención sector 1. Retirar el alzacristal eléctrico. Recuperar la corredera cristal 2, el patín 3 de deslizamiento sector y el muelle 4 del alzacristal originario.
- 3) Colocar el alzacristal eléctrico sobre el panel. Introducir el patín A en la corredera originaria. Engrasar el perno 5 suministrado, introducirlo en el panel y asegurar todo con la tuerca 6 y la arandela 7 incluidas en el equipamiento.
- 4) Volver a montar todas las piezas recuperadas del alzacristal originario.
- 5) Engrasar el perno 5 suministrado, la cremallera y el muelle 4, luego volver a montar el motor asegurándolo con los tres tornillos originarios en los puntos B,C y D.
- 6) Volver a montar el panel de acero de la puerta, fijándolo con sus tornillos originarios. Fijar el cristal en los puntos E-F.
- 7) Efectuar las conexiones eléctricas. Controlar el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta.

GB HOW TO FIX IT

- 1) Dismantle the door panel. Remove the steel panel from the door panel (by first unblocking the glass).
- 2) Remove the group holding pin 1. Remove the power window. Set aside the glass channel 2, the group sliding runner 3 and the spring 4 from the original power window.
- 3) Position the power window on the panel. Insert runner A in the original channel. Grease pin 5 supplied, insert it into the panel and secure everything using a nut 6 and a washer supplied.
- 4) Reassemble all the components recuperated from the original power window.
- 5) Grease the pin 5 supplied, the rack and the spring 4 and remount the motor using the three original screws in positions B, C and D.
- 6) Remount the steel panel into the door panel, securing it with the original screws. Secure the glass in positions E-F
- 7) Make the electrical connections. Verify that the power window functions correctly before remounting the door panel.

F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Démonter le panneau de porte. Démonter le panneau en acier de la porte (tout d'abord, débloquer la vitre).
- 2) Enlever le goujon du secteur 1. Enlever le lève-vitre électrique. Récupérer la goulotte vitre 2, le patin 3 de glissement du secteur et le ressort 4 de l'original.
- 3) Positionner le lève-vitre électrique sur le panneau de porte. Insérer le patin A dans la goulotte originale. Graisser le goujon 5 en dotation, l'insérer dans le panneau et fixer le tout à l'aide de l'écrou 6 et de la rondelle 7 en dotation.
- 4) Réassembler toutes les composantes du lève-vitre original.
- 5) Graisser le goujon 5 en dotation, la crémaillère et le ressort 4 et remonter le moteur en utilisant les trois vis originales en correspondance avec les points B, C et D.
- 6) Remonter le panneau en acier dans la porte et le fixer à l'aide des vis originales. Fixer la vitre en correspondance avec les points E-F.
- 7) Exécuter les liaisons électriques. Contrôler le fonctionnement des vitres avant de remonter le panneau de porte.

P INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- 1) Desmontar o painel da porta. Desmontar o painel de aço da porta (destravando antes o vidro).
- 2) Remover o pino de fixação do setor 1. Retirar a máquina de vidro elétrico. Guardar a canaleta do vidro 2, o arraste 3 de deslizamento do setor e a mola 4 do original.
- 3) Posicionar a máquina de vidro elétrico no painel. Inserir o arraste A na canaleta original. Lubrificar o pino 5 fornecido, inserilo no painel e fixar o conjunto com a porca 6 e a arruela 7 fornecida com o produto.
- 4) Reinstalar todos os componentes recuperados da máquina de vidro original.
- 5) Lubrificar o pino 5 fornecido, a cremalheira e a mola 4 e instalar o motor utilizando os três parafusos originais nos pontos B, C e D.
- 6) Montar o painel de aço na porta, fixando-o com seus parafusos originais. Fixar o vidro nos pontos E-F.
- 7) Efetuar as ligações elétricas. Verificar o funcionamento do vidro antes de montar o painel da porta.